



**Convención sobre la eliminación
de todas las formas de discriminación
contra la mujer**

Distr. general
24 de mayo de 2000
Español
Original: francés/inglés

**Comité para la Eliminación de la Discriminación
contra la Mujer**

23° período de sesiones

12 a 30 de junio de 2000

Tema 5 del programa provisional*

**Aplicación del artículo 22 de la Convención sobre la eliminación
de todas las formas de discriminación contra la mujer**

**Informes proporcionados por los organismos especializados
de las Naciones Unidas relativos a la aplicación de la
Convención en las esferas que corresponden al ámbito de
sus actividades**

Nota del Secretario General

Adición

**Organización de las Naciones Unidas para la Educación,
la Ciencia y la Cultura**

1. En nombre del Comité, el 12 de abril de 2000 la Secretaría invitó a la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) a que presentara al Comité, a más tardar el 15 de mayo de 2000, un informe relativo a la información proporcionada por los Estados a la UNESCO sobre la aplicación del artículo 12 y artículos conexos de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, como complemento de la información contenida en los informes de los Estados partes a la Convención que se examinarían en el 23° período de sesiones. El anexo a la presente nota contiene una reseña informativa por países preparada por la UNESCO.

2. La información de otra índole solicitada por el Comité se refiere a las actividades realizadas como los programas ejecutados y las decisiones de política adoptadas por la UNESCO para fomentar la aplicación del artículo 12 y artículos conexos de la Convención.

3. El informe que figura anexo al presente documento se ha preparado en cumplimiento de la solicitud del Comité.

* CEDAW/C/2000/II/1.

Anexo

Informe de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura al Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer en su 23° período de sesiones (junio de 2000)

I. Introducción

1. El Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer celebrará su 23° período de sesiones del 12 al 30 de junio de 2000 en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York. En esa oportunidad, el Comité examinará los informes de los siguientes países: Austria, el Camerún, Cuba, el Iraq, Lituania, la República de Moldova y Rumania.

2. De conformidad con el artículo 22 de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, se invita a los organismos especializados a que “presenten informes sobre la aplicación de la Convención en las áreas que respondan a la esfera de sus actividades” y con ello a brindar información sobre todas las actividades, programas y políticas recientes de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) que fomenten la aplicación del artículo 10 y artículos conexos de la Convención. La contribución de la UNESCO a la aplicación de la Convención dentro de la esfera de actividades de esa Organización figura en la sección II del informe. La sección III de dicho informe se refiere a las medidas adoptadas por la UNESCO para aplicar la Convención en los países que se examinan.

II. Contribución de la UNESCO a la aplicación de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer en la esfera de sus actividades

3. Actualmente se está preparando la contribución de la UNESCO al informe del Secretario General de las Naciones Unidas sobre la aplicación de los compromisos contraídos en la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer (Beijing, 1995), que se presentará al 23° período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas (5 a 9 de junio de 2000). Mientras que el primer borrador del informe, titulado

Partnership is Power: Women and Men for Gender Equality, A Preliminary Overview, que fue preparado por la Dependencia del Estatuto de la Mujer e Igualdad entre los Géneros y distribuido durante el 30° período de sesiones de la Conferencia General y a las oficinas sobre el terreno y organizaciones no gubernamentales (más de 4.000 ejemplares en inglés y francés) durante el 159° período de sesiones de la Junta Ejecutiva se distribuirá un informe más completo, que incluirá una evaluación de los esfuerzos de la UNESCO por aplicar las cinco resoluciones aprobadas por la Conferencia General de la UNESCO acerca de la mujer y la igualdad entre los géneros.

4. En su calidad de organismo rector encargado de la aplicación del artículo 10 de la Convención (que se refiere a la educación), la UNESCO está dedicada activamente a movilizar amplio apoyo para el Comité y sus actividades en favor de la igualdad de géneros. En este contexto, la Dependencia de la UNESCO sobre el Género produjo en 1998 el *Pasaporte a la igualdad*, una versión de bolsillo, personalizada, de la Convención. Esta publicación ha demostrado ser un instrumento de gran éxito para fomentar la conciencia acerca de la Convención y ampliar su aplicación, por lo cual en 1999 se publicó una versión actualizada. Esta nueva versión contiene información sobre el Protocolo Facultativo (aprobado por la Asamblea General en 1999) y ha sido publicada en español, francés, hindi, inglés, portugués, urdu y swahili. En breve se habrán preparado las versiones en árabe, chino y ruso. En total se publicaron 120.000 ejemplares del “Pasaporte”, que se difunden en todas las redes de la UNESCO y las entidades de las Naciones Unidas (la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos, la Organización Internacional del Trabajo, la División para el Adelanto de la Mujer de la secretaría, el Fondo de Población de las Naciones Unidas, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia). La UNESCO y su Dependencia sobre el Género en El Salvador han

producido una versión popular en español del “Pasaporte”, dirigida a las personas analfabetas o recientemente alfabetizadas. Además, la oficina de la UNESCO en Conakry ha traducido el “Pasaporte” a nueve idiomas locales y lo utilizará como un recurso para informar y enseñar a la gente acerca de sus derechos mediante cursos prácticos en conjunto con las organizaciones no gubernamentales locales.

5. De conformidad con el compromiso contraído por los Directores Ejecutivos de todas las entidades de las Naciones Unidas (*ACC statement on gender mainstreaming*¹), se ha creado una red de centros de información sobre el género, tanto en la Sede como sobre el terreno, que continúa fomentando activamente la integración de una perspectiva de género dentro de los programas de la UNESCO. No obstante, muchos de los centros de información no reciben suficiente apoyo para las actividades de integración de una perspectiva de género dentro de los sectores. La Dependencia sobre el Género está intensificando sus esfuerzos para mejorar esta situación, en particular mediante la organización de actividades de capacitación y fomento de la conciencia para el personal y la preparación y distribución de herramientas prácticas para la integración de la perspectiva de género (diseño de estrategia, un manual con ejemplos de las mejores prácticas, listas de verificación y de indicadores). Cabe señalar a la atención del personal el hecho de que la integración de la perspectiva de género es una responsabilidad tanto individual como colectiva, y que la actitud de los funcionarios de categoría superior de alentar (o desalentar) el reconocimiento de la importancia de la integración de la perspectiva de género en las dependencias a su cargo debería constar en los informes sobre su desempeño personal.

La niña, la mujer y la educación

6. La UNESCO continúa dedicándose a la alfabetización y la enseñanza básica para las niñas y mujeres. Si bien se han logrado importantes avances en el acceso a la enseñanza para todos, continúan subsistiendo disparidades basadas en el género en cuanto a la escolaridad, la alfabetización, el acceso y la calidad de la educación. Si bien las tasas de matrícula en la educación primaria han aumentado considerablemente en los últimos 20 años, siguen persistiendo algunas brechas debidas al género relativamente amplias en algunas partes del mundo. El Foro Mundial sobre la Educación, celebrado recientemente en Dakar (abril de 2000), que

contó con la participación de 181 gobiernos y numerosas organizaciones no gubernamentales, reiteró por ello la necesidad de eliminar hasta el año 2005 las disparidades debidas al género en la educación primaria y secundaria y lograr la igualdad entre los géneros para 2015, haciendo especial hincapié en asegurar el acceso pleno y en pie de igualdad de las niñas a la enseñanza básica. El Marco para la Acción aprobado por el Foro en esa oportunidad compromete a los gobiernos participantes a lograr una educación básica de buena calidad para todos y establece seis objetivos, tres de los cuales se refieren concretamente a la mujer, la niña y las cuestiones de género.

La mujer en la toma de decisiones

La mujer y las comunicaciones

7. El debate de ya larga data sobre las comunicaciones de masas, la sociedad y el papel de la mujer recibió un ímpetu práctico el 8 de marzo de 2000 cuando las mujeres asumieron la responsabilidad editorial en centenares de empresas de medios de difusión en todas partes del mundo. Esta medida fue iniciada por el Director General de la UNESCO, quien invitó este año a los medios de difusión de todo el mundo a conmemorar el Día Internacional de la Mujer dando cabida a mujeres periodistas a los niveles más elevados de la toma de decisión en las instituciones de medios de difusión. Esta iniciativa fue apoyada con entusiasmo por el Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Kofi Annan, y numerosas personalidades destacadas, como la Sra. Mary Robinson, ex Presidenta de Irlanda y ahora Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, el Sr. Butros Butros-Ghali, en su calidad de Secretario General de la Organización Internacional de la Francofonía, la Sra. Anna Diamantopoulou, Comisionada Europea del Empleo y de Asuntos Sociales, la Sra. Bettina Peters, en nombre de la Federación Internacional de Periodistas, la Sra. Carole Simpson, de Noticias ABC, como Copresidenta de la Fundación Internacional de Medios de Difusión para la Mujer, la Sra. Gundel Krauss Dahl, Presidenta de la Asociación Internacional de Mujeres de la Radio y Televisión, y otros muchos participantes.

8. En total, más de 1.010 órganos de difusión de 56 países respondieron el llamamiento del Director General. El 8 de marzo de 2000, miles de mujeres periodistas (6.000 a 8.000) asumieron mayores responsabilidades editoriales. La excelente respuesta al “Llamamiento del 8 de marzo” de la UNESCO representa

con ello un signo alentador. Se proyecta realizar una evaluación a fondo en calidad de insumo para el período extraordinario de sesiones dedicado al examen quinquenal de la Plataforma de Acción de Beijing (junio de 2000).

9. La necesidad de asegurar la igualdad entre los géneros no sólo en las filas de los periodistas sino también en la gestión de los medios ya fue reconocida en el simposio internacional celebrado por la UNESCO sobre la mujer y los medios de difusión, el acceso a la expresión y la toma de decisiones en Toronto (Canadá), en marzo de 1995 y, posteriormente, en la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, celebrada en Beijing en junio de 1995. Uno de los objetivos estratégicos de la Plataforma de Acción de Beijing consiste en “aumentar el acceso de la mujer y su participación en la expresión de sus ideas y la adopción de decisiones en los medios de difusión y por conducto de ellos, así como en las nuevas tecnologías de comunicación”². Esto resulta necesario para asegurar una corriente libre de información independiente y pluralista garantizada por periodistas competentes, sin que medien consideraciones de sexo, raza, origen étnico, etc. También ayudará a eliminar los estereotipos basados en el género, que aún predominan en la mayoría de los medios de difusión en la actualidad.

10. Cinco años más tarde, ha mejorado en algo el equilibrio entre los géneros, pero los puestos administrativos más altos aún siguen cerrados para las mujeres. Muchos estudios demuestran que las mujeres representan sólo el 10% de las fuentes de origen de las noticias. La mujer está insuficientemente representada en las salas de noticias, ya sea como periodista o editora, y no se la considera una fuente fiable de noticias. Esta situación predomina también en otras importantes instituciones, tales como parlamentos, universidades, institutos científicos y de investigación, órganos gubernamentales a todos los niveles, etc. En cada uno de estos, las mujeres continúan estando insuficientemente representadas, cuando no totalmente ausentes en los verdaderos núcleos de poder, como por ejemplo, la participación en las decisiones más importantes, tales como la definición de las prioridades, la asignación del presupuesto, la distribución de los recursos, la responsabilidad y rendición de cuentas, etc. En otras palabras, un mejor equilibrio entre los géneros en las categorías inferiores representa un paso adelante, pero no garantiza la igualdad entre los géneros a menos de que las mujeres compartan con los hombres, en pie de

igualdad, todas las formas y expresiones del poder económico y político en la sociedad.

11. El papel de los medios de difusión —y de las mujeres que comparten el poder en los medios— es particularmente importante a este respecto. La influencia de los medios de difusión sobre la opinión, las actitudes y el comportamiento de la gente están bien documentados y no requieren comentarios ulteriores. Por consiguiente, resulta razonable creer que al romper ese tope invisible en los medios de difusión se ayudará a las mujeres a romper también las barreras en todos los demás foros del poder.

III. Medidas adoptadas por la UNESCO para aplicar las disposiciones de la Convención particularmente en los países que se examinan en el vigésimo tercer período de sesiones del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer

Austria

Datos estadísticos básicos

12. Total de la población expresado en miles, en el año 2000: varones, 4.052; mujeres, 4.158. Total de la población entre 15 y 49 años de edad expresado en miles, en el año 2000: varones, 2.183; mujeres, 2.014. Tasa neta de escolarización en los niveles primario y secundario combinados, 1996: varones, 103; mujeres, 101. Tasa neta de escolarización en el nivel primario, 1996: varones, 86; mujeres, 89.

Actividades realizadas en el marco del programa ordinario de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura para 1998/1999

La mujer, la ciencia y la tecnología

13. La UNESCO celebró una serie de consultas regionales en todo el mundo sobre el tema de la mujer y la ciencia, en los preparativos para la Conferencia Mundial sobre la Ciencia (celebrada en Budapest, del 26 de junio al 1° de julio de 1999). Austria participó en el Foro Regional Europeo, organizado por el Comité

Nacional de la UNESCO en Eslovenia (Bled, Eslovenia, 5 a 7 de noviembre de 1998). Se llegó a numerosas conclusiones que destacaron la importancia de la participación de la mujer en la ciencia y la tecnología como una condición para el desarrollo sostenible.

Fortalecimiento de la capacidad local y fomento de las prácticas culturales

14. En el marco del programa de las becas artísticas UNESCO–Archberg y en colaboración con la Cancillería Federal de Austria y la Academia Internacional de Verano de Semmering, jóvenes artistas, tanto hombres como mujeres, de varios países (dos de la India, uno de Sudáfrica, tres de la Argentina, dos del Perú y uno de la República Democrática del Congo) participaron en un programa destinado a fortalecer la capacidad local y fomentar las prácticas culturales.

Política general de cooperación para el desarrollo

15. El Ministerio de Relaciones Exteriores se ocupa de la cooperación con el sistema de las Naciones Unidas. Una parte muy sustantiva de la asistencia oficial para el desarrollo de Austria se encausa por intermedio de las organizaciones no gubernamentales. El programa de cooperación de Austria se caracteriza también por una serie de actividades en que las consideraciones del desarrollo no constituyen la principal motivación (créditos para la exportación, asistencia a los refugiados, costo de los insumos para los estudiantes provenientes de países en desarrollo). La educación figura entre las prioridades más importantes. Geográficamente se continúa haciendo hincapié en Europa oriental y central. Durante 1998, las contribuciones a los programas de la UNESCO se centraban principalmente en los planes de expertos asociados, en el Instituto Internacional de Planificación de la Enseñanza, el Fondo del Patrimonio Mundial y el Fondo para el Conocimiento de los Derechos Humanos.

Camerún

Datos estadísticos básicos

16. Total de la población expresado en miles, en el año 2000: 15.085; varones, 7.500; mujeres, 7.585. Total de la población entre 15 y 49 años de edad expresada en miles en el año 2000: varones, 3.441; mujeres: 3.478. Tasas de analfabetismo estimadas para

el año 2000: total, 24,1; varones, 17,9; mujeres, 30. Tasa neta de escolarización a los niveles primario y secundario en 1994: varones, 63; mujeres, 53.

Actividades realizadas en el marco del programa de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura para 1998/1999

La mujer y la educación

17. La UNESCO organizó en Abidján, el 2 y 3 de marzo de 1999, un curso práctico sobre centros de enlace en el Camerún, dedicado a un proyecto sobre Educación de las niñas de edad escolar en África, que ofreció capacitación a las niñas en edad escolar y a mujeres en África. El objetivo del curso práctico era debatir la estrategia y orientación generales del proyecto y la elaboración de módulos de capacitación.

18. Las representantes de una organización femenina popular del Camerún participaron en un curso práctico regional del Programa conjunto de la UNESCO y las Naciones Unidas sobre el virus de la inmunodeficiencia humana y el síndrome de la inmunodeficiencia adquirida (VIH/SIDA) (ONUSIDA) dedicado a la educación preventiva de las mujeres de África contra el VIH/SIDA (Abidján, 7 a 11 de septiembre de 1998). Dicho curso práctico contó con la presencia de participantes de 17 países del África al sur del Sáhara. El objetivo general era brindar a las mujeres y niñas los conocimientos y las técnicas necesarias para combatir el VIH y reducir la tasa actual de su transmisión. Los objetivos concretos eran: fortalecer la capacidad de los educadores locales para fomentar la toma de conciencia, identificar ejemplos de las mejores prácticas acerca del VIH/SIDA en cuanto a la educación preventiva, y proponer una recopilación de las estrategias e investigaciones sobre la transmisión de mensajes de profilaxis sanitaria que tenga en cuenta el género, dirigidos a las personas analfabetas o recientemente alfabetizadas. A este respecto la oficina de la UNESCO en Dakar preparó dos publicaciones, una sobre *Educación preventiva del VIH/SIDA: una guía práctica para las coordinadoras de las organizaciones femeninas a nivel popular en África*, y otra sobre *La mujer africana y el SIDA: sus alcances, consecuencias y respuestas*.

Fomento del acceso de la niña a la educación científica, técnica y profesional

19. El Camerún fue uno de los países integrados al proyecto sobre la enseñanza de las matemáticas y ciencias para la mujer en el África, un proyecto del Grupo de Trabajo sobre participación femenina de la Asociación pro Desarrollo de la Educación a Distancia en África (ADEA), que fue sufragado por un consorcio de donantes, entre los cuales se contaba la UNESCO.

La mujer, la ciencia y la tecnología

20. El Camerún participó en un foro regional sobre la mujer, la ciencia y la tecnología en el África (Burkina Faso, 25 a 28 de enero de 1999), que fue parte de una serie de consultas regionales en todo el mundo iniciadas por la UNESCO con otros participantes en la reunión preparatoria de la Conferencia Mundial sobre la Ciencia (Budapest, 26 de junio a 1° de julio de 1999). El objetivo de este foro era informar sobre la participación de la mujer en el desarrollo científico y técnico y señalar los recursos que podrían ayudar a superar la amplia brecha existente entre el número de hombres y mujeres que trabajan en esta esfera. Las principales preocupaciones expresadas por cada uno de los foros y sus informes finales fueron el tema del debate durante la Conferencia Mundial.

La mujer y una cultura de paz

21. El programa de la UNESCO sobre la mujer y una cultura de paz brindó asistencia a las mujeres en África en sus esfuerzos para detener la violencia y los conflictos armados en su continente y ayudarles a que se les reconozca como copartícipes esenciales en el proceso de consolidación de la paz. El proyecto especial sobre la mujer y la cultura de la paz en África (1998–1999) se encuentra en ejecución en Burundi, el Camerún, la República Centroafricana, la República del Congo, Namibia, Sierra Leona y la República Unida de Tanzania, y ha logrado una serie de resultados importantes. A este respecto, se produjeron siete estudios de casos sobre el criterio femenino en la resolución tradicional no violenta de los conflictos y su prevención, y las técnicas y experiencias de consolidación de la paz, incluido un estudio sobre el Camerún titulado “La mediación tradicional de las mujeres en los conflictos”. Estos casos se elaboraron con ciertas organizaciones no gubernamentales africanas tales como la Asociación de Mujeres

Africanas para la Investigación y el Desarrollo (AAWORD) y la oficina de la UNESCO en la República Centroafricana.

22. El Camerún participó en la Conferencia Panafricana de Mujeres sobre una cultura de paz, organizada por la UNESCO, la Organización de Estados Africanos y la Comisión Económica para África (CEPA) (Zanzíbar, República Unida de Tanzania, en mayo de 1999). La Conferencia brindó un foro a las mujeres africanas para elaborar sus propios programas para la solución de los conflictos, la consolidación de la paz y la reconciliación. En esta Conferencia, la Declaración de Zanzíbar de Mujeres de África para una cultura de paz y el Programa de las mujeres para una cultura de paz en África fue aprobada por 50 Estados africanos (incluido el Camerún). La Declaración también recibió apoyo en la Asamblea de Jefes de Estado y de Gobierno de la Organización de la Unidad Africana (OUA) (Argel, julio de 1999), y de la 30ª Conferencia General de la UNESCO (París, noviembre de 1999).

Becas

23. En el marco del programa de becas de la UNESCO para 1998–1999 se concedió una beca a la Sra. V. Mapto Kengne para realizar un estudio de tres meses de duración en Francia sobre investigaciones de documentos. En 1998, en el marco del proyecto “Fondo en depósito No. 507/INF/13” se concedió una beca a la Sra. J. Mouthe para un curso de estudios de ocho meses de duración en la esfera de la planificación y administración de la enseñanza realizado en el Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación (IPE) de la UNESCO. Por último, en el marco del programa de becas de la República de Corea y la UNESCO se concedió en 1999 una beca a la Sra. S. V. Ebote para un curso de 27 días de duración en la producción de documentales de televisión.

Cuba

Datos estadísticos básicos

24. Total de la población, expresado en miles: 11.201; varones: 5.612; mujeres: 5.589; total de la población entre 15 y 49 años de edad, expresado en miles, año 2000: varones 3.082; mujeres: 3.028; tasa de analfabetismo de adultos estimada para el año 2000, total: 3,3; varones: 3,2; mujeres 3,4; tasa bruta de escolarización

a los niveles primario y secundario combinados, 1996; varones: 93; mujeres: 96; tasa neta de escolarización a nivel primario, 1996: varones: 100; mujeres 100.

Actividades realizadas en el marco del programa ordinario de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura para 1998/1999

La mujer y la educación

25. La UNESCO brindó apoyo a Cuba para realizar actividades de fomento del intercambio de experiencias y la difusión de prácticas novedosas en la educación para el desarrollo sostenible. Entre estas actividades se contaban cursos de capacitación y cursillos prácticos y/o capacitación de agentes múltiples con la comunidad y la publicación de materiales de capacitación para jóvenes y mujeres.

26. También se brindó apoyo al fomento y el fortalecimiento de la participación de mujeres y hombres jóvenes en la solución de problemas a nivel local, en las comunidades de la Ciénaga de Zapata occidental, actualmente una zona protegida que se proyecta declarar reserva de la biosfera.

Educación para una cultura de paz

27. En el marco del programa en la UNESCO sobre la mujer y una cultura de paz se distribuyeron publicaciones y materiales pertinentes entre los destinatarios nacionales. Entre estas publicaciones se cuentan: "Todos los seres humanos ..., Manual para la educación en derechos humanos", dedicado a las escuelas primarias y secundarias, y que comprende una sección sobre "Los derechos de las mujeres y las niñas y la lucha contra los estereotipos", y un juego de elementos de educación cívica de la UNESCO sobre la práctica de la ciudadanía.

La mujer, la ciencia y la tecnología

28. La UNESCO brindó apoyo a la participación de especialistas latinoamericanos en la esfera del género, la ciencia y la tecnología, particularmente de los países menos adelantados en el foro regional de la UNESCO sobre "La mujer, la ciencia y la tecnología: diagnóstico y estrategia" (San Carlos de Bariloche, Argentina, 1998). Cuba participó en este foro y contribuyó a la edición y publicación del informe técnico de la reunión. En esta oportunidad se brindó atención a la integración de las cuestiones de género en la Conferencia Mundial sobre la Ciencia (Budapest, 1999) y estas

recomendaciones se presentaron en la Conferencia. A este respecto la UNESCO y el Fondo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM) sufragaron conjuntamente la participación de una investigadora cubana en la Conferencia Mundial de Budapest sobre la Ciencia.

Fortalecimiento de la capacidad local y fomento de las prácticas culturales

29. La UNESCO brindó apoyo a la competencia internacional "Diseño 21", que tiende a fomentar la diversidad cultural mediante la moda. Los diseñadores galardonados fueron seleccionados según criterios de innovación en la industria de la moda, tomando debidamente en cuenta la identidad cultural y la utilización de materiales locales, no elaborados y renovables. Los jóvenes hombres y mujeres que resultaron elegidos recibieron reconocimiento internacional durante un desfile de modas realizado con motivo de la EXPO-98 en Lisboa (7 de junio de 1998), y una exposición en el Museu Nacional do Traje en Lisboa (del 24 de junio al 24 de septiembre de 1998). Elena Gómez Canosa es la participante premiada proveniente de Cuba.

La mujer y la salud

30. El quinto período de sesiones del Comité Internacional de Bioética de la UNESCO se celebró en Noordwijk, Países Bajos, del 2 al 4 de diciembre de 1998. Se presentó en esta oportunidad el informe sobre la "Salud de la Mujer, la Bioética y los Derechos Humanos", en que se denunciaba la discriminación contra la mujer en la salud debido a un acceso desigual a la atención médica. El informe está centrado en la salud de la mujer durante las diferentes etapas de la vida, la salud y la reproducción, la violencia contra las mujeres y niñas en América Latina, incluida Cuba, la salud de las mujeres de edad y estudios por casos (selección del género en los fetos, la excisión, etc.).

Becas

31. En virtud del programa de becas de la UNESCO se concedió una beca de un año a la Sra. L. Boggiano para realizar estudios en la esfera de la conservación y restauración de monumentos en el organismo Cerec, del Brasil. También en el marco del programa de becas conjuntas de la UNESCO y la República Checa se concedió una beca a la Sra. C. Batista para que continuara sus estudios en la esfera de la química analítica.

Programa de participación para 1998/1999

32. Con el apoyo de la UNESCO, se realizó un proyecto de educación en derechos humanos para una cultura de paz para las Américas. Este proyecto fue realizado en colaboración con las esposas de los Jefes de Estado y de Gobierno de los países de las Américas.

33. La misión principal de la oficina de la UNESCO en La Habana consiste en fomentar y contribuir al desarrollo cultural y la integración de la región. También comprende la ejecución de actividades culturales vinculadas al desarrollo, tales como la valorización del patrimonio cultural, el fomento de las industrias culturales, el turismo cultural y la creatividad como un agente de la vida cultural y el desarrollo económico a los niveles nacional, subregional y regional.

Iraq

Datos estadísticos básicos

34. Población total (expresado en miles) en el año 2000: 23.115; varones: 11.756; mujeres: 11.359; población (expresado en miles) entre 15 y 49 años de edad para el año 2000: varones: 5.736; mujeres 5.492. Tasas estimadas de analfabetismo de adultos para el año 2000: total: 44,1; masculino: 34,4; femenino: 54,1; tasa bruta de escolarización en los niveles primario y secundario combinados, 1995: varones: 73; mujeres: 58. Tasa neta de escolarización a nivel primario, 1995: varones: 81, mujeres: 71.

Actividades en el marco del programa de la UNESCO para 1998/1999

La mujer y la educación

Indicadores de la enseñanza

35. El Director del Departamento de Planificación del Ministerio de Educación del Iraq participó en un curso práctico subregional de capacitación para los Estados Árabes en estadísticas e indicadores que tomen en cuenta el género, organizado en Ammán, en noviembre de 1998 por la UNESCO en colaboración con el Comité Nacional de Jordania.

36. A solicitud del Gobierno del Iraq, la UNESCO realizó una misión (junio de 1999) para elaborar el proyecto de una escuela secundaria para niños en Bagdad. Se decidió el sitio para la escuela y se realizaron

conversaciones con las autoridades nacionales para determinar las condiciones básicas para la enseñanza. Sobre estas bases se preparó el proyecto, incluido el diseño conceptual de la escuela. Además, se elaboró una maqueta de la escuela, que se presentó en agosto de 1999 al Representante Permanente del Iraq ante la UNESCO, para obtener su apoyo.

Becas

37. En el marco del programa de becas de la UNESCO, se concedió una beca a la Sra. D. Yakoub para que realizara estudios de un año de duración en 1998/1999 en la esfera de los recursos humanos en el Instituto de Educación Superior y Capacitación Continua en Túnez. Se concedió una beca Ruta de la Seda, de Hirayama/UNESCO a la Sra. N. Al-Mutawalli para realizar en 1999 estudios en la esfera del comercio antiguo de Mesopotamia con el Oriente según textos cuneiformes.

Programa extrapresupuestario

Proyectos nacionales

38. Mediante el Programa Internacional para el Desarrollo de las Comunicaciones se brindaron fondos al Iraq para la adquisición de equipo para producción de programas para niños, jóvenes y mujeres.

Lituania

39. Población total (expresada en miles) para el año 2000: 3.670; varones: 1.732; mujeres: 1.938; población (en miles) entre 15 y 49 años de edad en el año 2000: varones: 941; mujeres: 941. Tasa calculada de analfabetismo de adultos en 2000: total 0,4; varones: 0,3; mujeres: 0,5; tasa bruta de escolarización en los niveles primario y secundario combinados, 1996: varones: 90; mujeres: 91.

Actividades realizadas en el marco del programa ordinario de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura para 1998/1999

La mujer, la ciencia y la tecnología

40. Lituania participó en la conferencia regional europea, convocada por la Comisión Nacional de la UNESCO en Eslovenia (Bled, Eslovenia, 5 a 7 de

noviembre de 1998) como preparativo para la Conferencia Mundial de Budapest sobre la Ciencia en que se llegó a un acuerdo unánime acerca de la importancia de la participación de la mujer en la ciencia y la tecnología como una condición para el desarrollo sostenible. También se garantizó un firme apoyo para la integración de las cuestiones del género en la Conferencia Mundial sobre la Ciencia, y se presentaron estas recomendaciones a dicha Conferencia en Budapest.

Participación en los conocimientos en las ciencias exactas y naturales

41. El espíritu de la UNESCO de fortalecer la cooperación entre científicos condujo al lanzamiento, el 4 de mayo de 1998, de la sección rumana de Eurociencia (un foro que fomenta la colaboración pan-europea) dentro del marco de un curso práctico internacional. Ochenta y seis participantes (expertos de alto nivel, profesionales de los medios de difusión y funcionarios gubernamentales, de los cuales 50 eran mujeres), en su mayoría de Rumania, pero también de Lituania y la República de Moldova, participaron en la inauguración.

Becas

42. Se concedieron becas a la Sra. V. Panomariovaite, a la Sra. V. Pabarskaite, y a la Sra. L. Zadeikaite, dentro del marco del programa de Banco de Becas de la UNESCO para 1998–1999 para un curso de seis meses de duración en música (piano) en el Conservatorio de Música de París, un estudio de dos semanas de duración en la esfera de la cultura en la sede de la UNESCO, en París; y un curso de dos semanas en la esfera de la educación también en la UNESCO en París.

República de Moldova

43. Total de la población (expresado en miles) en el año 2000: 4.380; varones: 2.097; mujeres: 2.283. Población entre 15 y 49 años de edad, expresada en miles para el año 2000: varones: 1.151; mujeres: 1.190. Estimaciones de la tasa de analfabetismo para el año 2000: total: 1,1; varones: 0,5; mujeres: 1,7; tasas brutas de escolarización en los niveles primario y secundario combinados, 1996: varones: 86; mujeres: 87.

Actividades realizadas en el marco del programa de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura para 1998/1999

La mujer y la educación

Instituto Internacional de la UNESCO de Planeamiento de la Educación

44. La República de Moldova participó en el programa 5.05 “Vigilancia y evaluación desde una perspectiva de género”, Ciudad Quezon, 1999.

La mujer, la ciencia y la tecnología

45. La República de Moldova participó en la escuela de verano sobre estructura y estabilidad de nucleones y sistemas nucleares, celebrada en Rumania del 24 de agosto al 5 de septiembre de 1998. Hubo 63 participantes, de los cuales 22 eran mujeres (investigadoras, expertas de alto nivel y profesoras universitarias). Además, la República de Moldova participó en el 11º Congreso de la Federación de Sociedades Europeas de Fisiología Vegetal, celebrada en Varna (Bulgaria) del 7 al 11 de septiembre de 1998. De los 350 participantes en el congreso 145 eran mujeres.

Rumania

Datos estadísticos básicos

46. Total de población, expresado en miles, en el año 2000: Total: 22.326; varones: 10.957; mujeres: 11.369. Población entre 15 y 49 años de edad, expresada en miles, para el año 2000: varones: 5.976; mujeres: 5.818. Estimaciones de la tasa de analfabetismo para el año 2000: total: 1,9; varones: 1; mujeres: 2,8; tasas brutas de escolarización en los niveles primario y secundario combinados, 1996: varones: 87; mujeres: 86. Tasa neta de escolarización a nivel primario, 1996: varones: 96; mujeres: 95.

Actividades realizadas en el marco del programa de la UNESCO para 1998/1999

La mujer y la educación

47. En el marco del proyecto especial titulado: la mujer, la educación superior y el desarrollo, se suministraron insumos al programa regional del Centro

Europeo de Educación Superior sobre Buenas prácticas de promoción de la igualdad de los géneros en la educación superior.

48. La Universidad Envila para la Mujer, de Minsk, participó en la preparación de estudios de casos de toda la región sobre buenas prácticas en cuestiones de género. Como resultado de estos estudios por casos, se está proyectando ofrecer un curso práctico.

49. La UNESCO participó en la reunión de datos en colaboración con el Ministerio de Educación Nacional de Rumania, la Facultad de Ciencias Jurídicas de Oradea, la Universidad Babes-Bolyai de Cluj-Napoca, la Universidad de Timisoara y la Sociedad Rumana de Análisis Feministas. La Sra. Mihaela Miroiu, de la Escuela Nacional de Ciencias Políticas y Administrativas de Bucarest, preparó a este respecto el estudio de un caso.

Asistencia a los Estados Miembros para elaborar políticas nacionales de educación para el futuro sostenible

Ciencia y tecnología para la mujer

50. Rumania participó en la escuela internacional de verano sobre física de alta energía, organizada por el Instituto Conjunto de Investigaciones Nucleares.

51. Rumania participó en la escuela de verano sobre estructura y estabilidad de nucleones y sistemas nucleares (Rumania, 24 de agosto a 5 de septiembre de 1998), sufragada parcialmente por la Oficina de Venecia de la Oficina Regional de Ciencia y Tecnología para Europa, de la UNESCO (UVOROSTE). Los temas que se debatieron abarcaron varias especialidades, desde energías bajas a altas, desde la estructura del nucleón a los mecanismos de reacción y desde los sistemas estables a los caóticos. De los 63 investigadores que concurren a la escuela de verano, 22 eran mujeres.

52. Rumania también participó en un curso práctico internacional sobre biodinámica y membranas que recibió financiación parcial de UVOROSTE. De los 86 expertos de alto nivel, investigadores y profesores universitarios que participaron en el curso, 50 eran mujeres.

53. La UNESCO celebró una serie de consultas regionales en todo el mundo sobre el tema de la mujer y la ciencia. Rumania participó en el foro regional europeo titulado “La mujer en la ciencia y la tecnología:

calidad e igualdad —Condiciones para un desarrollo humano sostenible”, organizado por el Comité Nacional de Eslovenia de la UNESCO y celebrado del 5 al 7 de noviembre de 1998 en Bled, Eslovenia, en preparación de la Conferencia Mundial sobre la Ciencia (Budapest, junio-julio de 1999). Se elaboraron diferentes insumos, particularmente un acuerdo unánime acerca de la importancia de la participación de la mujer en la ciencia y la tecnología, como una condición para el desarrollo sostenible. También se garantizó el apoyo firme para la integración de la cuestión del género en la Conferencia Mundial sobre la Ciencia y se presentaron estas recomendaciones a la Conferencia en Budapest. De los 110 participantes en el foro regional, 83 eran mujeres.

54. El proyecto de investigación titulado Ciudades, medio ambiente y relaciones de género fue realizado por la UNESCO en colaboración con la Comisión Nacional Suiza de Gestión de las Transformaciones Sociales (MOST) y se aplicó en América Latina (Argentina, Cuba y Brasil), África occidental (Burkina Faso y Senegal) y Europa oriental (Bulgaria y Rumania). El objetivo del proyecto es analizar la situación ambiental en ciudades tamaño intermedio y su efecto para la índole de las relaciones sociales, particularmente entre los géneros, con miras a brindar información útil a las personas encargadas de tomar decisiones y los técnicos.

Notas

¹ “Gender equality and mainstreaming in the work of the United Nations system: a commitment to action”; véase el texto de las declaraciones en ACC/1998/3, anexo III.

² A/CONF.177/20, cap. I, resolución I, anexo II, párrs. 239 a 242.